

LANGUAGE ASSISTANCE FEEDBACK REPORT

CHICAGO POLICE DEPARTMENT

DATE SUBMITTED

INSTRUCTIONS: PLEASE PRINT OR TYPE. COMPLETE THIS FORM AS COMPLETELY AS POSSIBLE. PRINTED FORMS CAN BE MAILED TO : LANGUAGE ACCESS, C/O SPECIAL ACTIVITIES SECTION, 3510 SOUTH MICHIGAN AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS 60653, OR EMAILED TO LanguageAccess@chicagopolice.org.

CONTACT INFORMATION (Required)

PRINT NAME (LAST - FIRST - M.I.)		SIGNATURE	
STREET ADDRESS	CITY	STATE	ZIP CODE
EMAIL ADDRESS	TELEPHONE NO.		

INCIDENT INFORMATION (Required)

DATE OF INCIDENT	TIME OF INCIDENT <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	LOCATION OR ADDRESS
------------------	---	---------------------

LANGUAGE NEEDED (Check one box)

SPANISH POLISH CHINESE ARABIC OTHER (Specify) _____

LANGUAGE ACCESSIBILITY DETAILS (Required, check all boxes that apply.)

- LACK OF SIGNS INFORMING THE PUBLIC OF INTERPRETATION SERVICES.
INDICATE LOCATION AND LANGUAGE: _____
- LACK OF FORMS/MATERIALS IN A LANGUAGE I CAN UNDERSTAND.
GIVE FORM/MATERIAL NUMBER, NAME OR DESCRIPTION: _____
- THE TRANSLATION OF THE FORM OR INFORMATION I RECEIVED HAS MISTAKES.
GIVE FORM/INFORMATION NUMBER, NAME OR DESCRIPTION: _____
- THE TRANSLATION OF THE FORM OR INFORMATION I RECEIVED HAS MISTAKES.
DESCRIBE DOCUMENT OR INFORMATION: _____
DESCRIBE MISTAKES: _____
- LACK OF BILINGUAL PERSONNEL.
- I WAS NOT OFFERED AN INTERPRETER.
- I RECEIVED INTERPRETATION (Indicate type). _____
 - CPD INTERPRETER (Name or Star Number, if known) _____
 - THIRD PARTY INTERPRETER (Name or Employee Number, if known) _____
- PLEASE RATE YOUR INTERPRETER'S SKILL LEVEL. (Check one box.)
 - EXCELLENT VERY GOOD GOOD FAIR
- THE INTERPRETER TREATED ME WITH COURTESY AND RESPECT. (Explain.) _____
- THE INTERPRETER MADE RUDE OR INAPPROPRIATE COMMENTS. (Explain.) _____
- THE SERVICES TOOK TOO LONG (Explain.) _____
- I WAS UNABLE TO USE SERVICES, PROGRAMS OR ACTIVITIES. (Explain.) _____
- OTHER COMPLIMENT OR CONCERN RELATED TO LANGUAGE ACCESS. (Explain.) _____

ADDITIONAL COMMENTS, CONCERNS, INFORMATION

INFORME DE COMENTARIOS SOBRE LA AYUDA CON EL IDIOMA
DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE CHICAGO

FECHA EN QUE SE PRESENTÓ

INSTRUCCIONES: ESCRIBA EN LETRA DE MOLDE O A MÁQUINA. COMPLETE ESTE FORMULARIO TANTO LO MÁS POSIBLE. LOS FORMULARIOS IMPRESOS PUEDEN ENVIARSE POR CORREO POSTAL A: LANGUAGE ACCESS, C/O SPECIAL ACTIVITIES SECTION, 3510 SOUTH MICHIGAN AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS 60653, O POR CORREO ELECTRÓNICO A LanguageAccess@chicagopolice.org.

INFORMACIÓN DE CONTACTO (obligatoria)

NOMBRE EN LETRA DE MOLDE (APELLIDO - PRIMER NOMBRE - INICIAL DEL SEGUNDO NOMBRE)		FIRMA	
DIRECCIÓN	CIUDAD	ESTADO	CÓDIGO POSTAL
DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO		NÚMERO DE TELÉFONO	

INFORMACIÓN DEL INCIDENTE (obligatoria)

FECHA DEL INCIDENTE	HORA DEL INCIDENTE <input type="checkbox"/> a. m. <input type="checkbox"/> p. m.	LUGAR O DIRECCIÓN
---------------------	---	-------------------

IDIOMA QUE SE NECESITÓ (Marque un casillero)
 ESPAÑOL POLACO CHINO ÁRABE OTRO (especifique) _____

INFORMACIÓN SOBRE EL ACCESO AL IDIOMA (obligatoria; marque todos los casilleros que correspondan).

- FALTA DE LETREROS QUE INFORMEN AL PÚBLICO DE LOS SERVICIOS DE INTERPRETACIÓN. INDICAR LUGAR E IDIOMA: _____
- FALTA DE FORMULARIOS/MATERIAL EN UN IDIOMA QUE YO PUEDA ENTENDER. INDICAR EL NOMBRE, EL NÚMERO O LA DESCRIPCIÓN DEL FORMULARIO/MATERIAL: _____
- LA TRADUCCIÓN DEL FORMULARIO O DE LA INFORMACIÓN QUE RECIBÍ TIENE ERRORES. INDICAR EL NOMBRE, EL NÚMERO O LA DESCRIPCIÓN DEL FORMULARIO/MATERIAL: _____
- LA TRADUCCIÓN DEL FORMULARIO O DE LA INFORMACIÓN QUE RECIBÍ TIENE ERRORES. DESCRIBIR EL DOCUMENTO O LA INFORMACIÓN: _____
DESCRIBIR LOS ERRORES: _____
- FALTA DE PERSONAL BILINGÜE
- NO ME OFRECIERON UN INTÉRPRETE
- RECIBÍ SERVICIOS DE INTERPRETACIÓN (Indique el tipo). _____
 - INTÉRPRETE DEL CPD (Nombre o número de placa, si lo sabe). _____
 - INTÉRPRETE EXTERNO (Nombre o número de empleado, si lo sabe). _____
CALIFIQUE EL NIVEL DE COMPETENCIA DE SU INTÉRPRETE. (Marque un casillero).
 - EXCELENTE MUY BUENO BUENO REGULAR
 - EL INTÉRPRETE ME TRATÓ CON AMABILIDAD Y RESPETO. (Explique). _____
 - EL INTÉRPRETE HIZO COMENTARIOS IRRESPETUOSOS O INAPROPIADOS. (Explique). _____
- LOS SERVICIOS TARDARON DEMASIADO (Explique). _____
- NO PUDE USAR LOS SERVICIOS, PROGRAMAS O ACTIVIDADES (Explique). _____
- OTROS ELOGIOS O PREOCUPACIONES EN RELACIÓN CON EL ACCESO AL IDIOMA (Explique). _____

OTROS COMENTARIOS, PREOCUPACIONES O INFORMACIÓN